



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25010
23 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 21 ДЕКАБРЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо Президента Республики Хорватии от 9 декабря 1992 года (S/24934) на Ваше имя вызывает весьма серьезное беспокойство по поводу намерений и готовности со стороны Республики Хорватии выполнять обязательства, принятые ею в соответствии с планом Вэнса.

В этой связи по поручению моего правительства я хотел бы отметить следующие моменты:

1. Президент Туджман в своем письме неправильно истолковал мандат Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в попытке изменить основное положение плана Вэнса. Он заявил, что перед СООНО была поставлена задача "... создания условий для постепенного восстановления правопорядка и властных структур Республики Хорватии в РОООН [районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций] ..."

В этой связи следует напомнить о том, что в плане Вэнса и в докладе Генерального секретаря от 4 февраля 1992 года (S/23513) конкретно определялось, что "... на протяжении переходного периода до политического урегулирования в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, как и в настоящее время, по-прежнему не будут действовать законы и институты Республики Хорватии". Генеральный секретарь заявил также, что "развертывание СООНО не будет предопределять результат политического процесса; ... его цель будет заключаться в том, чтобы остановить боевые действия и создать условия для проведения политических переговоров".

2. Президент Туджман предложил, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла шаги с целью "обеспечить возможность проведения в РОООН выборов в Вече краев Скупщины Республики Хорватии и в местные органы самоуправления муниципалитетов и округов".

Однако план Вэнса не предусматривает участия СООНО в политической жизни в РОООН, которая является прерогативой местного населения и его властей, и Генеральный секретарь конкретно указал, что в том, "что касается механизмов местного управления и поддержания правопорядка в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, то развертывание сил не приведет к изменению статуса-кво".

3. В своем письме Президент Туджман дает понять, что мандат СООНО истекает весной 1993 года.

Однако в плане Вэнса (S/23280, приложение III, пункт 5) говорится: "При согласии Совета операция в Югославии будет осуществляться до тех пор, пока конфликт не будет урегулирован на основе переговоров". Генеральный секретарь в своем докладе от 4 февраля 1992 года (S/23513) высказался еще более конкретно, заявив, что "Силы Организации Объединенных Наций не будут выведены до тех пор, пока не будет найдено общее политическое решение югославского кризиса".

4. Что касается ответственности за неосуществление мирного плана, то следует отметить, что Республика Хорватия неоднократно нарушала прекращение огня, направляла террористические группы, которые проникали в охраняемые районы, и концентрировала войска на границах с РОООН. В результате имеются многочисленные жертвы среди сербского населения в РОООН, несмотря на тот факт, что на СООНО возложена задача защищать местное население и обеспечивать его безопасность в ходе и после демилитаризации РОООН.

Эти события и постоянные вооруженные провокации со стороны Республики Хорватии вне всякого сомнения являются серьезным препятствием на пути полной демилитаризации охраняемых районов и осуществления мирного плана.

5. Что касается возвращения беженцев и перемещенных лиц, то мирный план предусматривает, что политика Организации Объединенных Наций заключается в содействии возвращению в свои дома всех перемещенных в результате недавних боевых действий лиц, которые того пожелают, и в том, чтобы СООНО оказывали всяческую соответствующую поддержку этим усилиям в РОООН. Генеральный секретарь в своем последнем докладе (S/24848) констатировал "отсутствие надлежащих условий для обеспечения такого возвращения". Именно власти Хорватии де-факто тормозят этот процесс, прибегая к открытым угрозам и постоянно предпринимая действия, направленные против охраняемых районов.

6. Сербь, которые находятся в этих частях охраняемых районов, контролируемых Хорватской армией, подвергаются явной и систематической "этнической чистке", которую можно квалифицировать как "чистку" громадных масштабов с учетом размера территории и числа охваченных ею людей. Только в районе Западной Славонии от сербов было полностью "очищено" 180 деревень, в результате чего более чем 200 000 сербов из Хорватии вынуждены были искать убежище в Союзной Республике Югославии.

7. Выдвинутые г-ном Туджманом обвинения против Югославской армии являются полностью беспочвенными и противоречат выводам и заключениям, к которым пришла Организация Объединенных Наций на недавно проведенном совещании на уровне министров Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии.

Всем этим искажениям, неверным толкованиям и утверждениям, которые содержатся в письме Президента Туджмана, не приходится удивляться, поскольку он почти не скрывает своей цели - спровоцировать международную интервенцию против сербского населения в РОООН. Именно поэтому он предлагает Организации Объединенных Наций предпринять "... эффективные шаги, подобные тем, которые были предприняты в связи с агрессией против Кувейта и в связи с нынешней ситуацией в Сомали", и "уполномочить СООНО при выполнении своей задачи в рамках плана Вэнса в случае необходимости применять также силу".

Содержание письма противоречит не только мирному плану, но и соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Как известно, 6 февраля 1992 года Президент Туджман направил письмо, в котором он полностью и безоговорочно принял концепцию Генерального секретаря и план, определяющий условия и районы, где будут развернуты силы Организации Объединенных Наций. В резолюции 740 (1992) Совета Безопасности от 7 февраля 1992 года отмечалось, что безоговорочное их принятие Президентом Туджманом устраняет еще одно препятствие для развертывания сил по поддержанию мира.

Позиции, изложенные в письме Президента Туджмана, свидетельствуют о его явном отходе, а также отходе Республики Хорватии от обязательств, вытекающих из плана Вэнса. Содержащиеся в письме предложения чреватые серьезной опасностью для ситуации в этом районе и способны поставить под угрозу дальнейшее осуществление мирного плана.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЕКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах
